

Ka Hula Hoe

**E Pōhaku-O-Kaua‘i I Kai E**  
(Oli Ka‘i)

E Pōhaku-o-kaua‘i i kai e  
A pō Ka‘ena i nā pali  
I wa‘a no māua

O sea-planted Rock of Kaua‘i  
Night shadows the cliff of Ka‘ena  
A canoe for me and my fellow.

Emerson, *Pele and Hi‘iaka*, pg. 105

**Holo Ka‘ena Me He Wa‘a Kaukahi**

Holo Ka‘ena me he wa‘a kaukahi i ka mālie  
Lau hoe, lau hoe ‘o Kuaokalā  
Ke kōwelowelo la ‘o Lehua ē  
‘O Lehua ho‘i ō  
E ‘ike aku ai i ka maka o ke hoa  
‘O Lohi‘au ipo, ‘ē-a!

Ka‘ena speeds along a single canoe in the calm  
The four hundred rays that dart from the Back of the Sun  
Sink down in the sea at Lehua  
We would look on the face of our friend,  
Lohiau the dearly beloved!

Emerson, *Pele and Hi‘iaka*, pg. 106